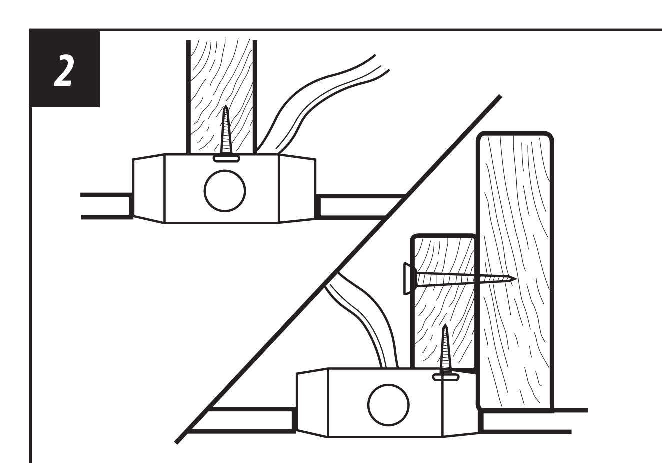
PREPARING FOR INSTALLATION

ANTES DE LA INSTALACIÓN

1

Unpack and inspect fan carefully to be certain all contents are included. Turn off power at fuse box to avoid possible electrical shock.

Quite el envoltorio e inspeccione detenidamente el ventilador para verificar que todas las piezas estén incluidas. Apague la alimentación en la caja de fusibles para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

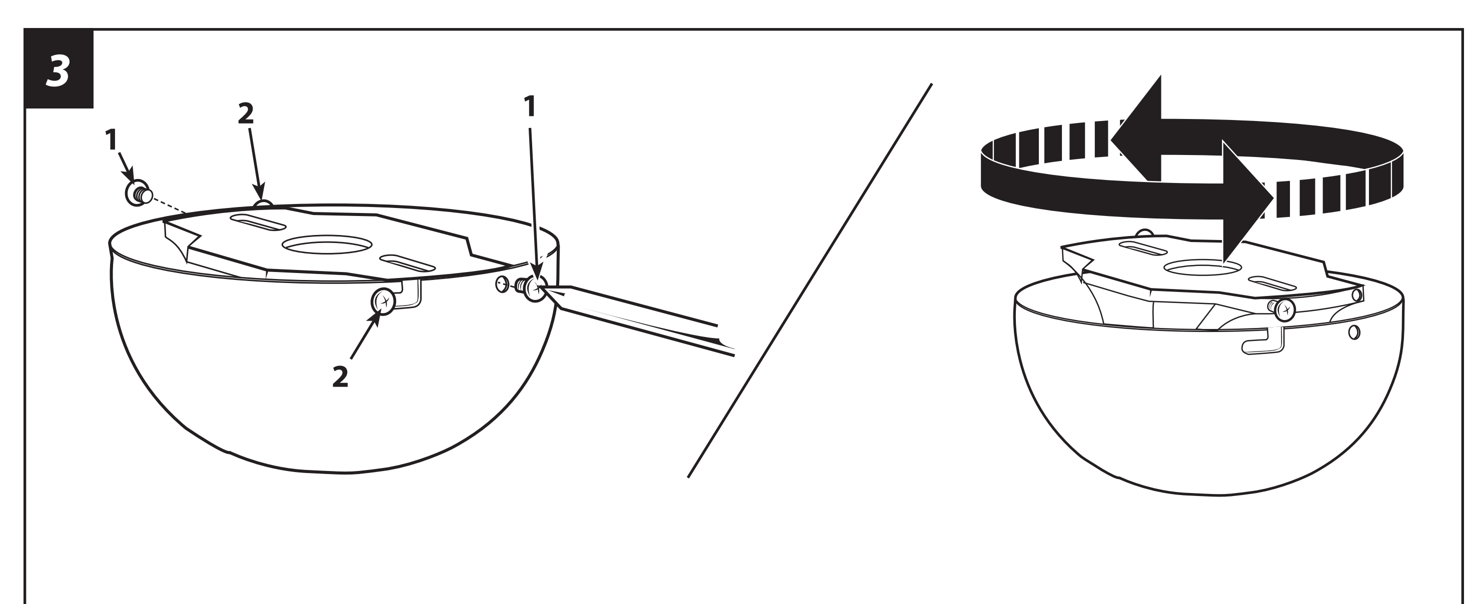


Use metal outlet box suitable for fan support (must support 35 lbs). Before attaching fan to outlet box, ensure the outlet box is securely fastened by at least two points to a structural ceiling member (a loose box will cause the fan to wobble).

Use una caja de embutir de metal adecuada para soportar un ventilador (debe soportar 35 libras). Antes de fijar el ventilador a la caja de embutir asegúrese de que la misma esté fijada de manera segura en por lo menos dos puntos a un miembro estructural del cielo raso (una caja suelta haría que el ventilador oscile).

MOUNTING BRACKET INSTALLATION

INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE

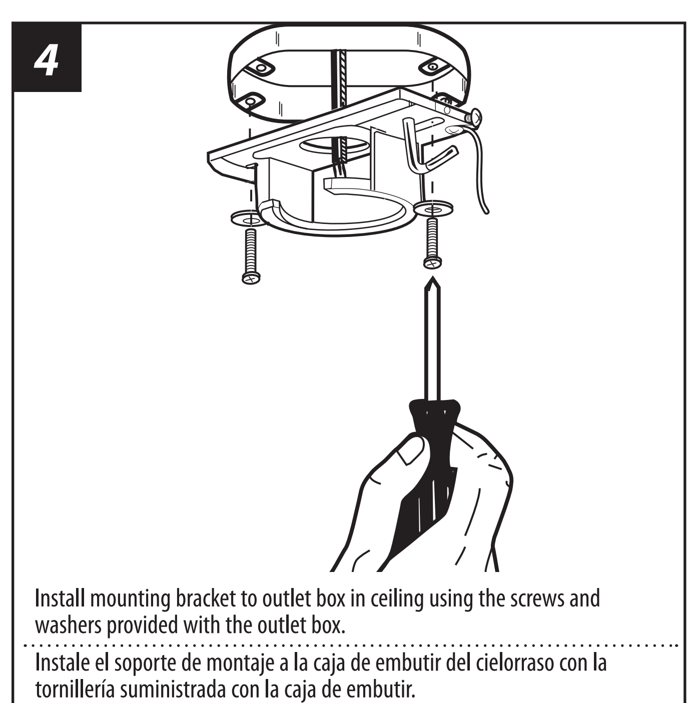


Remove the screws from the two mating holes (1) on the canopy. Loosen (do not remove) the screws in the mating slots (2) on the canopy. Rotate the mounting bracket and remove from the canopy.

Quite los tornillos de los dos orificios coincidentes (1) del dosel. Afloje (no quite) los tornillos de las ranuras coincidentes (2) del dosel. Gire el soporte de montaje y sepárelo del dosel.

MOUNTING BRACKET INSTALLATION

INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE



Install mounting bracket to outlet box in ceiling using the screws and washers provided with the outlet box.

Instale el soporte de montaje a la caja de embutir del cielorraso con la tornillería suministrada con la caja de embutir.

MOUNTING OPTIONS

OPCIONES DE MONTAJE



Choose a MOUNTING OPTION
Elija una OPCIÓN DE MONTAJE

NORMAL DOWNROD OPTION
If installing downrod supplied with fan, proceed to page 7, step 6.

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL
Si instala la varilla vertical incluida con el ventilador, proceda a la página 7, paso 6.

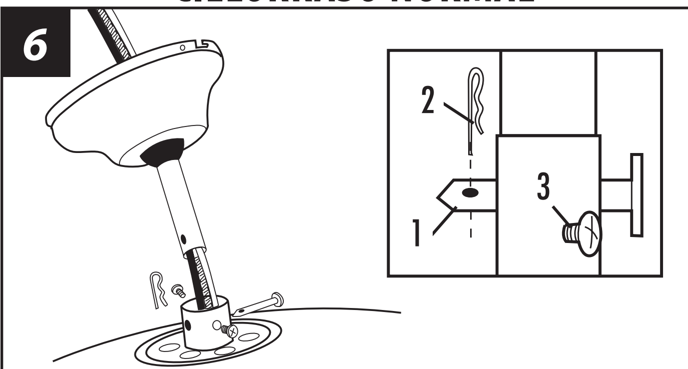
EXTENDED DOWNROD OPTION
If installing with longer downrod than supplied with fan, proceed to page 7, step 7.

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA
Si instala una varilla vertical más larga que la que se incluye con el ventilador, proceda a la página 7, paso 7.

NORMAL DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

6



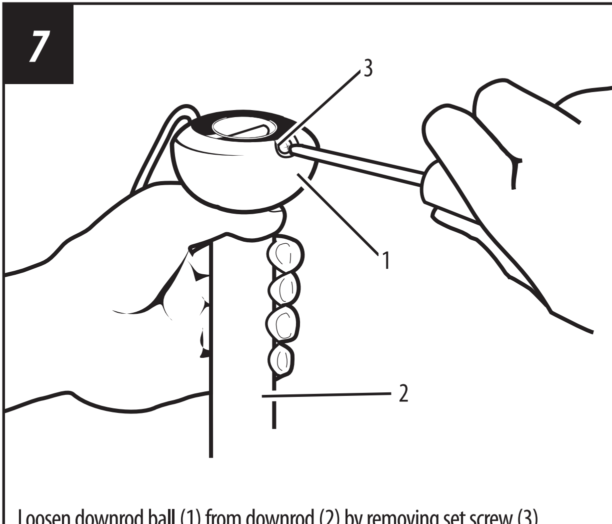
Feed motor lead wires through downrod/canopy assembly and insert downrod into downrod yoke. Make sure to align hole in downrod with the hole in downrod yoke. Install yoke cross pin (1) through yoke and downrod. Insert clamp pin (2) into cross pin until it snaps into place. Tighten set screws (3) in yoke.
PROCEEDTO PAGE 9, STEP 10.

Pase los hilos conductores del motor a través de la varilla vertical/conjunto del dosel e inserte la varilla vertical en la horquilla de la misma. Asegúrese de que el orificio de la varilla vertical y el de la horquilla de la varilla vertical estén alineados. Instale el pasador transversal de la horquilla (1) pasándolo por la horquilla y la varilla vertical. Inserte el pasador de fijación (2) en el pasador transversal hasta que escuche un chasquido que indique que está en la posición adecuada. Ajuste los tornillos de fijación (3) en la horquilla. **PROCEDA A LA PÁG. 9, PASO 10.**

EXTENDED DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

7



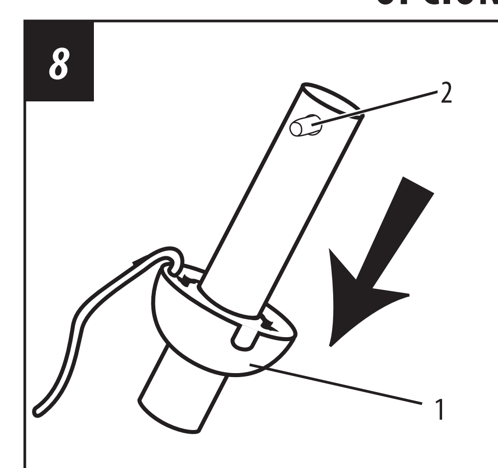
Loosen downrod ball (1) from downrod (2) by removing set screw (3).

Afloje la esfera de la varilla vertical (1) de la varilla vertical (2) quitando el tornillo (3).

EXTENDED DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

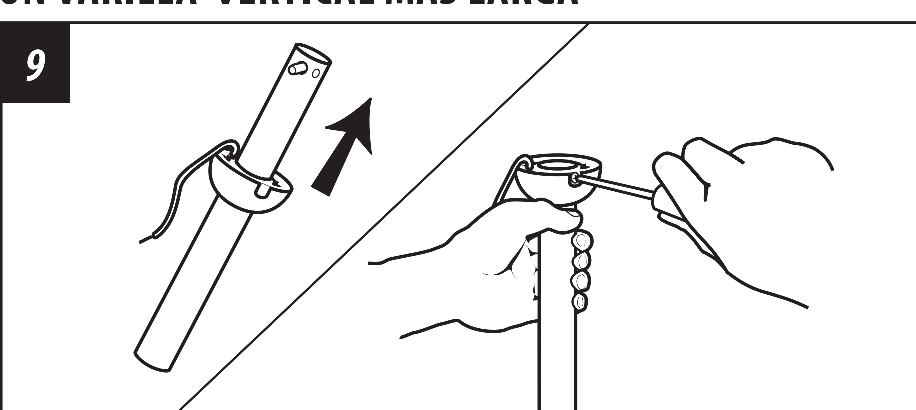
8



Slide downrod ball (1) off of downrod and remove pin (2).

Deslice la esfera de la varilla vertical (1) hasta separarla de la varilla vertical y quite el pasador (2).

9



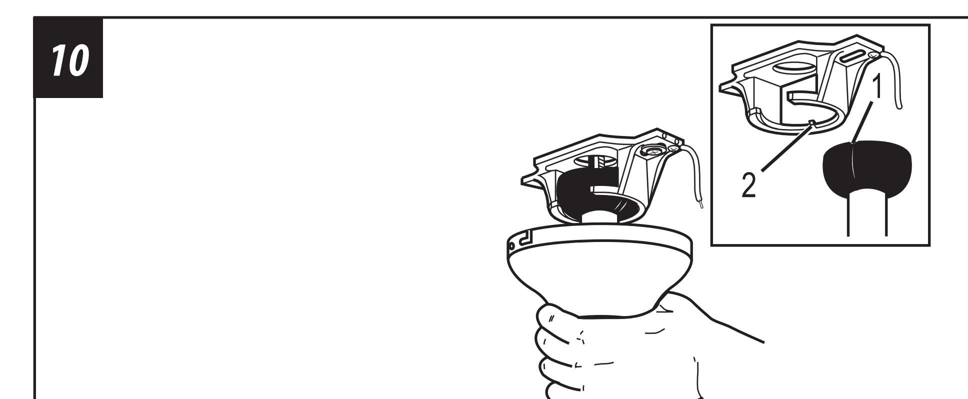
Re-install pin into extended downrod, and slide downrod ball up to the top of the downrod. Re-install set screw to secure ball to downrod. Note: Some extended downrods have a pre-drilled set-screw hole. If a pre-drilled hole is present in the extended downrod, tighten the set screw into the pre-drilled hole in the extended downrod. If no pre-drilled hole exists in the extended downrod, tighten the set screw against the downrod to secure the downrod ball.
PROCEEDTO PAGE 7, STEP 6.

Vuelva a instalar el pasador en la varilla vertical más larga y deslice la esfera de la varilla hasta el extremo superior de la misma. Vuelva a insertar el tornillo de fijación para asegurar la esfera a la varilla vertical. Nota: Algunas varillas verticales más largas tienen un agujero previamente perforado para el tornillo. Si la varilla vertical más larga tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo en el agujero previamente perforado de la varilla vertical más larga. Si la varilla vertical más larga no tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo sobre la varilla vertical para asegurar la esfera de la misma. **PROCEDA A LA PÁG. 7, PASO 6.**

MOUNTING

MONTAJE

10



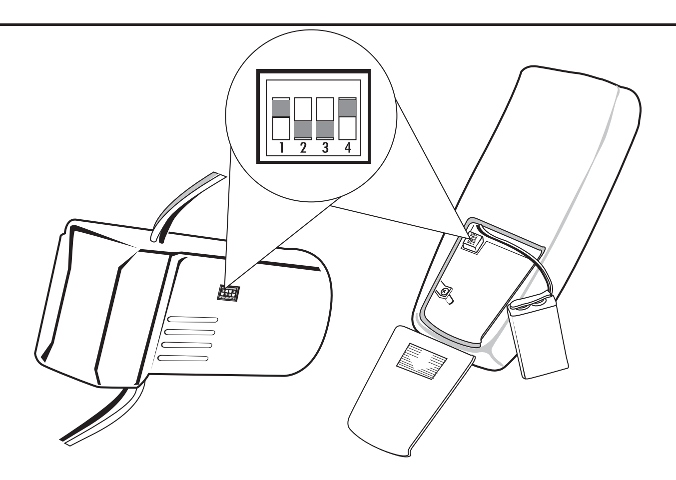
Carefully lift fan assembly onto mounting bracket. Rotate fan until notch on downrod ball (1) engages the ridge on the mounting bracket (2). This will allow for hands free wiring.

Levante con cuidado el conjunto del ventilador hasta el soporte de montaje. Gire el ventilador hasta que la muesca de la bola de la varilla vertical (1) calce sobre la saliente del soporte de montaje (2). De este modo, tendrá las dos manos libres para hacer el cableado.

WIRING OPTIONS

OPCIÓN DE CABLEADO





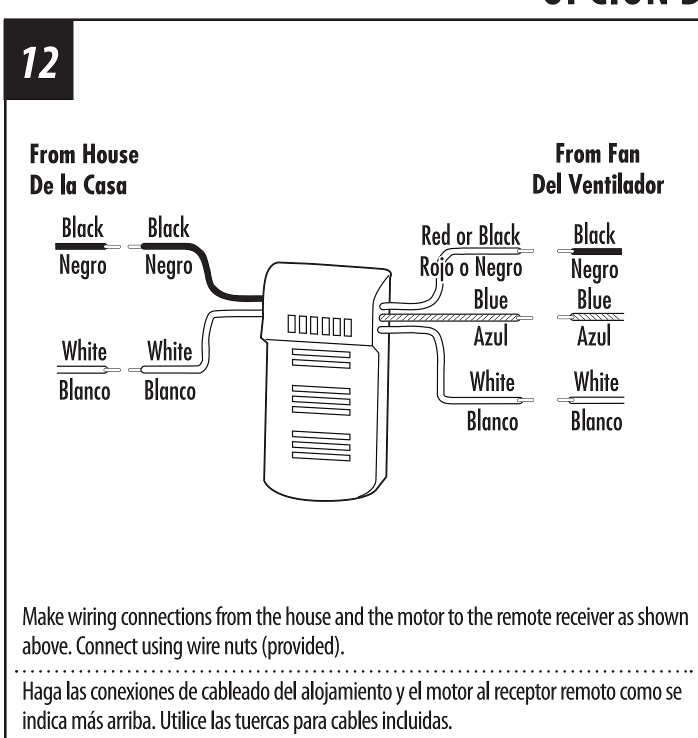
This remote control unit is equipped with 16 code combinations to prevent possible interference from or to other remote units. The frequency switches on your receiver and transmitter have been preset at the factory. Please recheck to make sure the switches on transmitter and receiver are set to the same position, any combination of settings will operate the fan as long as the transmitter and receiver are set to the same position.

Esta unidad de control remoto está equipada con 16 códigos de combinación para prevenir posibles interferencias con otras unidades de control remoto. Los interruptores de frecuencia en su receptor y transmisor han sido programados en fábrica. Por favor verifique que los interruptores en el transmisor y el receptor estén en la misma posición, cualquier combinación hará funcionar el ventilador siempre y cuando el transmisor y el receptor estén en la misma posición.

WIRING OPTIONS

OPCIÓN DE CABLEADO

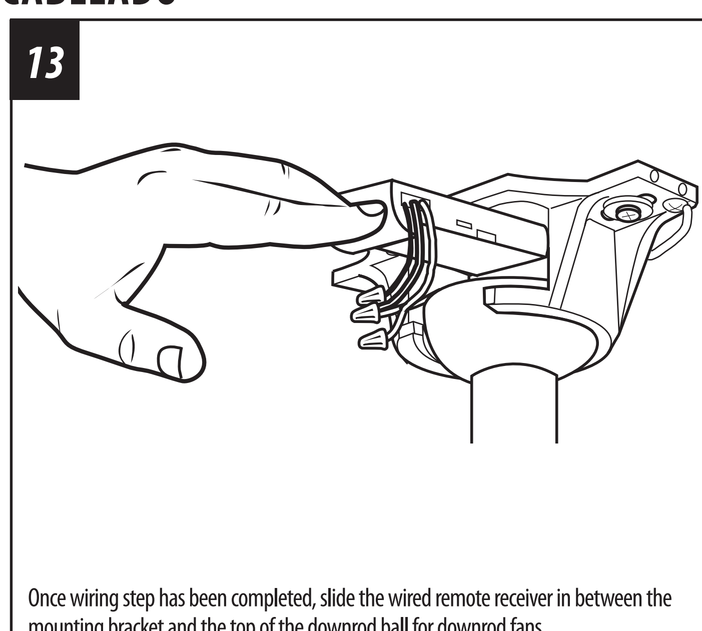
12



Make wiring connections from the house and the motor to the remote receiver as shown above. Connect using wire nuts (provided).

Haga las conexiones de cableado del alojamiento y el motor al receptor remoto como se indica más arriba. Utilice las tuercas para cables incluidas.

13



Once wiring step has been completed, slide the wired remote receiver in between the mounting bracket and the top of the downrod ball for downrod fans.

Para los ventiladores con vara de extensión, al terminar la instalación de los alambres, deslice el receptor remoto alámbrico entre el soporte de montaje y la parte superior de la esfera de la vara.

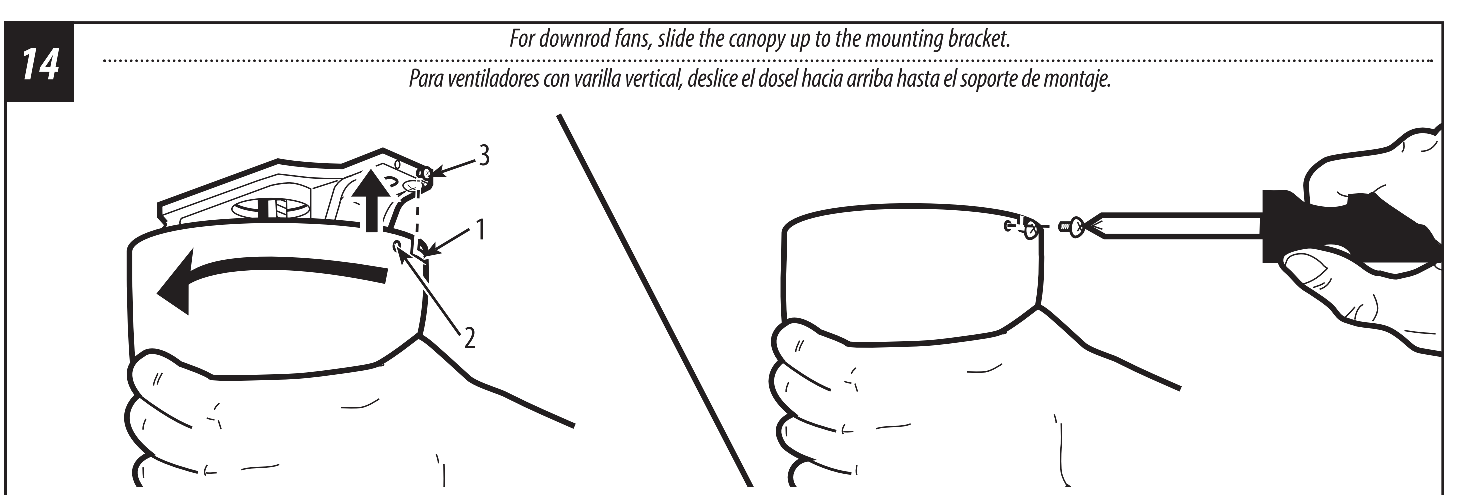
SECURE TO CEILING

ASEGURE EL VENTILADOR AL CIELORRASO

14

For downrod fans, slide the canopy up to the mounting bracket.

Para ventiladores con varilla vertical, deslice el dosel hacia arriba hasta el soporte de montaje.

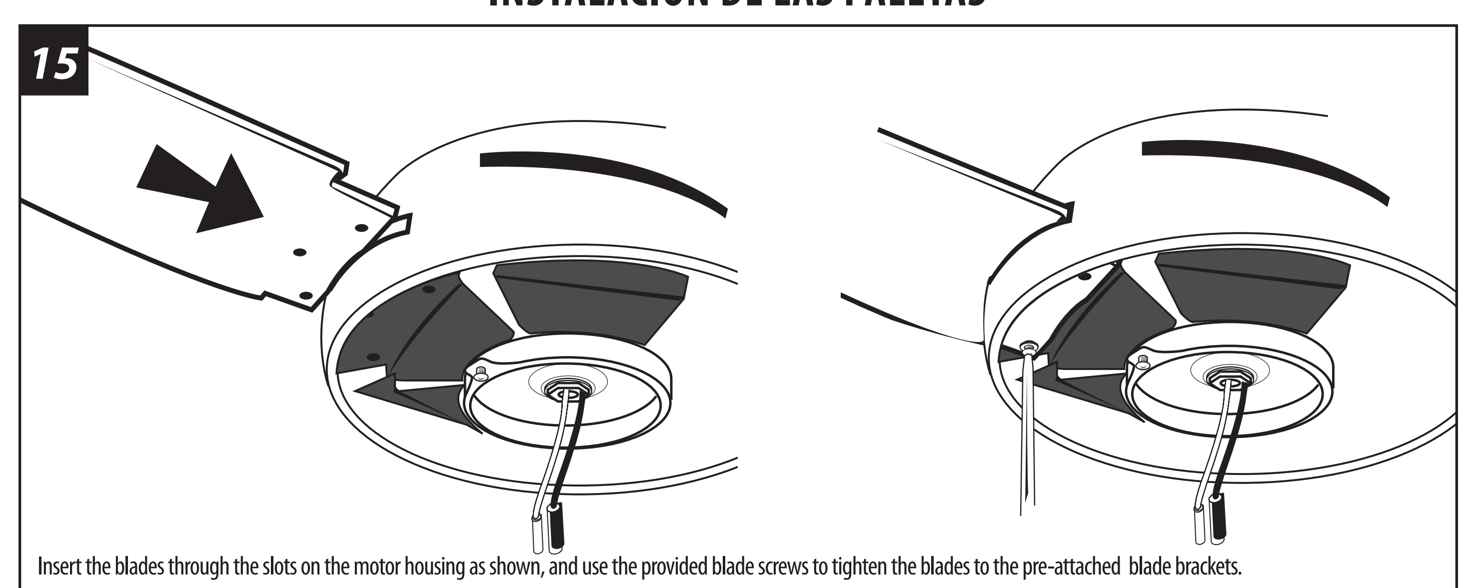


The canopy has two mating slots (1) and two mating holes (2). Position both slots on canopy directly under and in line with two screws in the mounting bracket (3). Lift the canopy, allowing the two screws to slide into the mating slots. Rotate the canopy until both screws from the mounting bracket drop into the slot recesses. Tighten screws securely. Install two screws into the mating holes of the canopy and tighten to secure the canopy to the mounting bracket.

El dosel tiene dos ranuras coincidentes (1) y dos orificios coincidentes (2). Coloque ambas ranuras del dosel directamente abajo y en línea con los dos tornillos del soporte de montaje (3). Eleve el dosel, permitiendo que los dos tornillos se deslicen dentro de las ranuras. Gire el dosel hasta que ambos tornillos del soporte de montaje caigan dentro de las ranuras. Apriete los tornillos asegurándolos. Instale los dos tornillos en los orificios coincidentes del dosel y ajústelos para asegurar el dosel al soporte de montaje.

BLADE INSTALLATION

INSTALACIÓN DE LAS PALETAS



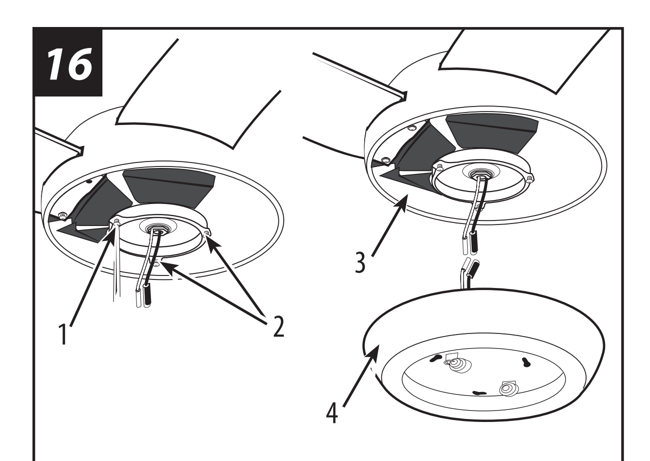
Insert the blades through the slots on the motor housing as shown, and use the provided blade screws to tighten the blades to the pre-attached blade brackets.

Inserte las paletas a través de las ranuras del alojamiento del motor como se indica y utilice los tornillos para paletas que se incluyen para ajustar las paletas a los soportes para paletas premontados.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION

INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

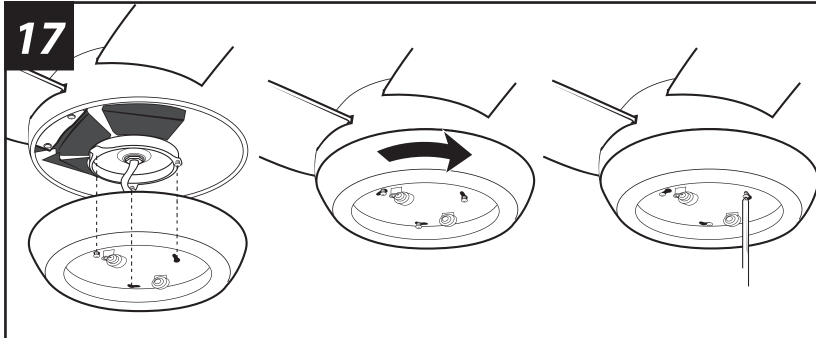
16



Remove one of the screws on the switch housing plate (1), and loosen, (do not remove) the other two (2). Connect the wire plugs from the motor (3) to the wire plugs from the light kit (4), white to white, and blue to black.

Quite uno de los tornillos de la placa del alojamiento del interruptor (1) y afloje los otros dos (2) sin sacarlos del todo. Conecte los conectores para cables del motor (3) a los conectores para cables del juego de luces (4) blanco a blanco y azul a negro.

17

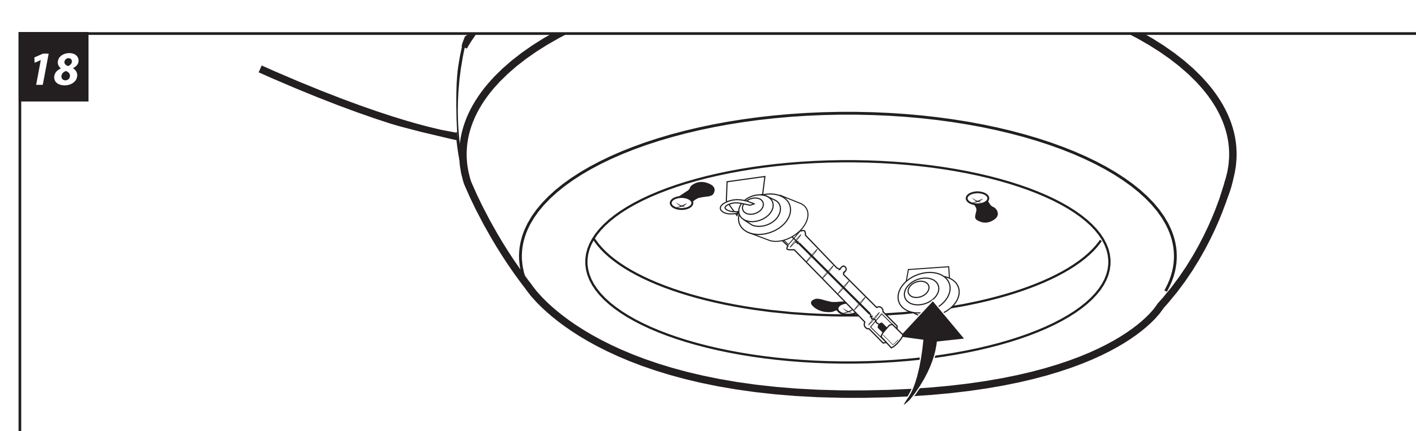


The light kit has 2 keyhole slots. Align the slots on the light kit to the protruding screws from the light kit support plate. Raise the light kit allowing the protruding screws from the support plate to enter the keyhole slots on the light kit. Rotate the light kit clockwise to engage the slots, and tighten screws to secure the light kit.

El juego de luces tiene 2 ranuras bocallaves. Alinee las ranuras del juego de luces con los tornillos que sobresalen de la placa de soporte del juego de luces. Levante el juego de luces permitiendo que los tornillos que sobresalen de la placa de soporte entren en las ranuras bocallaves del juego de luces. Gire el juego de luces en sentido horario para que enganche en las ranuras y ajuste los tornillos para asegurar el juego de luces.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION
INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

18

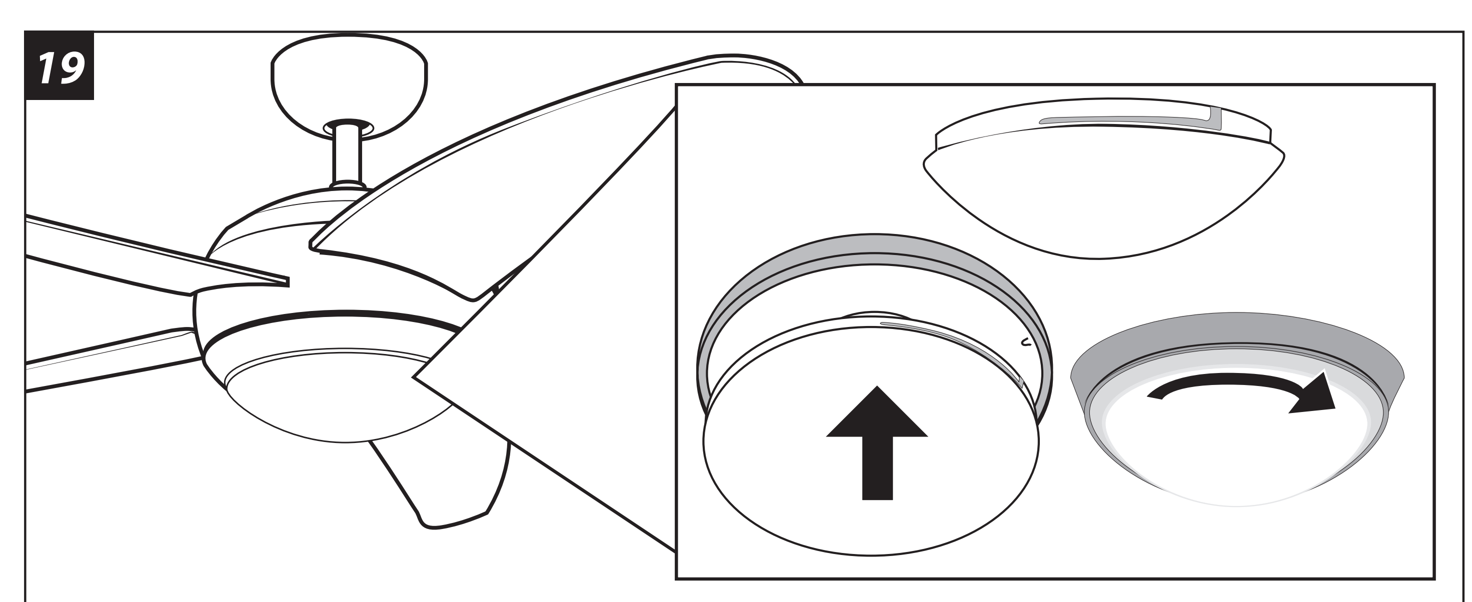


Install halogen bulb by snapping into place. (Caution: do not touch halogen bulb with bare hands.)
CAUTION – Risk of fire. Use only lamp type J (length 3 1/16") 100w max. (included).
CAUTION – To reduce the risk of burn during relamping, disconnect power to the fan by turning off the fan and light before relamping.
WARNING – To reduce the risk of electric shock, insert lamp into socket while fan and light are off.

Instale la bombilla de halógeno calzándola en su sitio. (Advertencia: no toque la lámpara de halógeno con las manos descubiertas.)
ADVERTENCIA – Peligro de incendio. Emplee sólo lámparas tipo J (7,8 cm ó 3 1/16 pulg. de largo) de 100 vatios como máx. (incluidas).
ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de sufrir quemaduras cuando reemplaza las lámparas, desconecte el suministro eléctrico al ventilador apagando el ventilador y la luz antes de reemplazar las lámparas.
ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de sufrir descargas eléctricas, inserte las lámparas en los portalámparas mientras el ventilador y la luz están apagados.

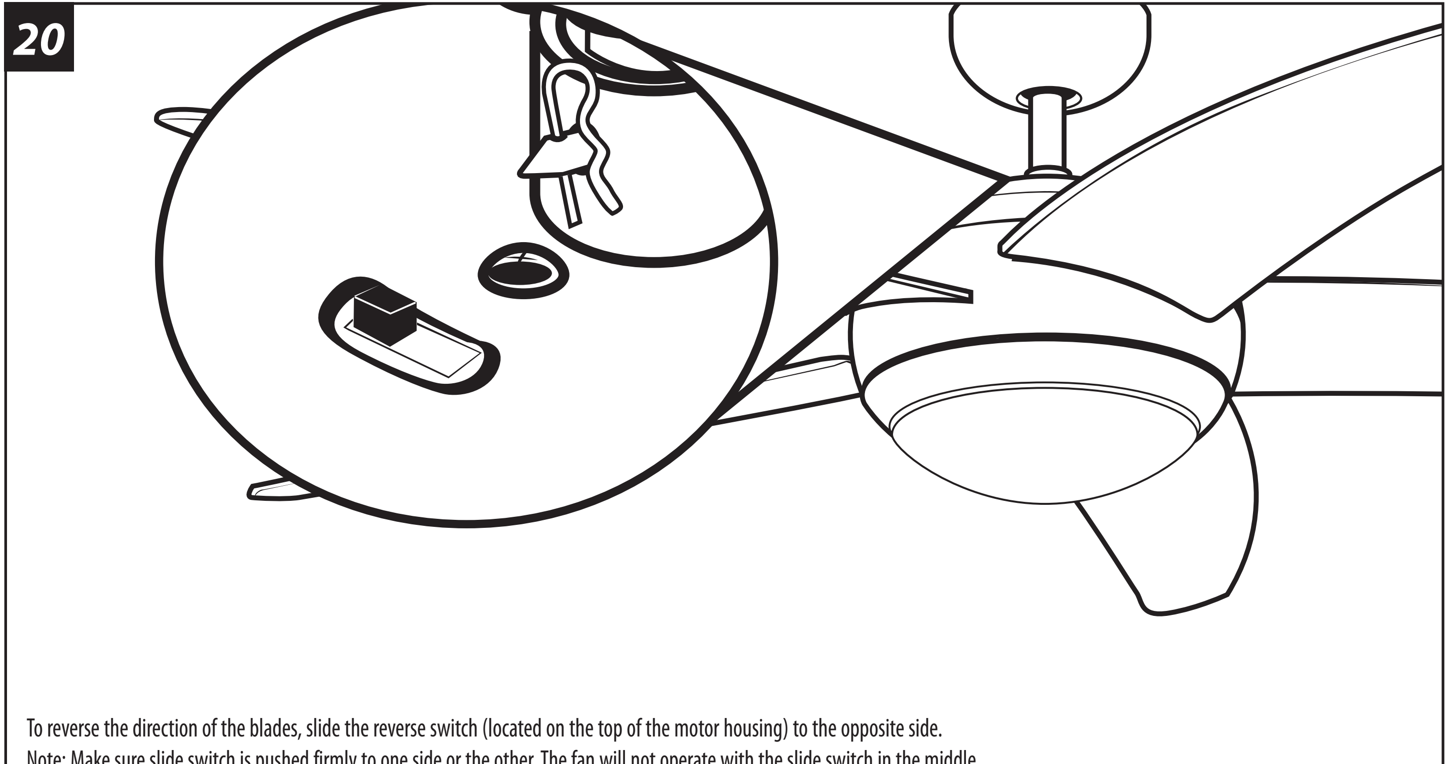
LIGHT FIXTURE INSTALLATION
INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

19



Locate the indentations on the neck of the glass and align with the protrusions on the inside of the light kit. Lift the glass up allowing the protrusions to engage the indentations of the glass, and twist the glass clockwise to lock into place.

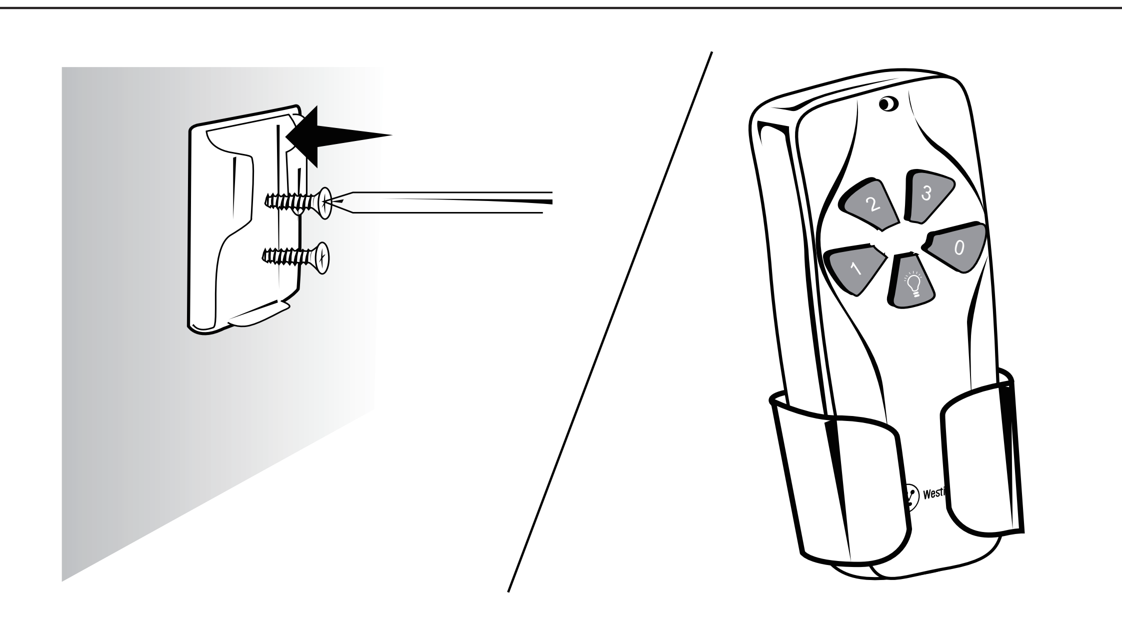
Localice las marcas en el cuello de la pantalla de vidrio y alinéelas con las protuberancias en el interior del juego de luces. Levante la pantalla permitiendo que las protuberancias calcen en las marcas de la pantalla de vidrio y gire la pantalla en sentido horario para asegurarla en su sitio.



To reverse the direction of the blades, slide the reverse switch (located on the top of the motor housing) to the opposite side.
Note: Make sure slide switch is pushed firmly to one side or the other. The fan will not operate with the slide switch in the middle.

Para invertir el sentido de las paletas, deslice el interruptor de marcha atrás (ubicado en la parte superior del alojamiento del motor) hacia el lado opuesto. Nota: Asegúrese de que el interruptor de tipo deslizante esté firmemente situado en una de sus dos posiciones. El ventilador no funcionará si el interruptor de tipo deslizante está situado en el medio.

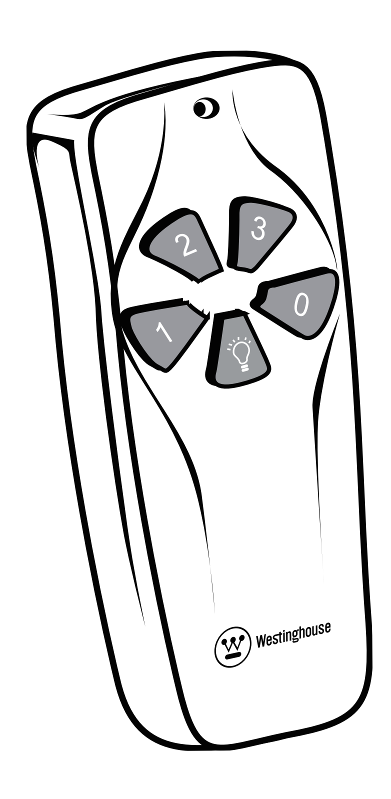
21



Mount wall bracket to the wall using screws provided. Place the transmitter into the mounted holder.

Instale el soporte de pared sobre la pared con los tornillos incluidos. Coloque el transmisor en el soporte montado.

22



Remote Control Operation

1. Fan Control– press and release. The remote control operates the fan speed as follows: 1 - high; 2 - medium; 3 – low; 0- off.
2. Light On/Off – press and release light button.
3. Light Dimmer – continuous pressure on the light button dims light in a continuous cycle from light to dark, or dark to light.

Operación con control remoto

1. Control del ventilador: presione y suelte. El control remoto controla las velocidades del ventilador de la siguiente manera: 1 - alta; 2 – mediana; 3 - baja; 0 - apagado.
2. Luz encendida/apagada –presionar y soltar el botón de luz.
3. Conmutador de intensidad – al presionar continuamente el botón de luz, esta última conmuta en un ciclo continuo de más claro a más oscuro o de más oscuro a más claro.